

microlife MT 1751

Instruction Manual



IB MT 1751 EN-UA 3005

DIGITAL PACIFIER THERMOMETER

Цифровий термометр тип (термометр-соска)

DESCRIPTION OF THIS PRODUCT

Опис продукту

Measuring sensor
Вимірвальний датчик

ON/OFF button
Кнопка Вкл./Викл.

Display Field
Поле дисплея



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The pacifier thermometer is suitable exclusively for oral measurement of the body temperature of children up to three years of age!
- The minimum measurement time until the signalling tone [beep] must be maintained without exception!
- The readings displayed by the pacifier thermometer may be too low under some conditions (e.g. if the child is crying or persistently breathing through his mouth). Therefore, in case of doubt, or if there are signs of fever (reddening of skin, sweating, agitation, unwillingness to drink), please **always perform a follow-up rectal measurement if the result is more than 38.5°C**.
- This thermometer is not suitable for use as a pacifier!
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60°C. NEVER boil the thermometer!
- The thermometer can/must not be opened! The batteries cannot be changed for safety reasons.
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer. The thermometer must be intact when immersed in liquid disinfectant.
- Warning:** The thermometer contains a long-life silver oxide battery (not replaceable). For disposal, please comply with local regulations for special waste.
- It is not necessary to calibrate the measurement accuracy within the limited 3-years battery life time.

EN

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, push the button over the display window; a short signalling tone [beep] signals «thermometer ON.» A display test is performed. Then at an ambient temperature of less than 32°C, an «L» and a flashing «°C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

FUNCTION TEST

Proper functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccurately), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

USING THE THERMOMETER

The pacifier thermometer is suitable only for oral measurement of the body temperature of children, and it must not be used as a pacifier. Place the thermometer in the child's mouth like a normal baby pacifier. Be sure the child keeps the thermometer in his mouth during the measurement, and keep the child's mouth closed as much as possible. The measurement time signalled is normally about 5 minutes. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «°C» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds (beep-beep-beep 10 times) and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1°C in 32 seconds and that the thermometer is ready for reading.

Warning! Certain external factors can lead to a certain measurement inaccuracy in any measurement of body temperature, especially on small children. Therefore, please note the instruction given in the section «Safety instructions». After a measurement, the maximum temperature measured is shown on the display until the thermometer shuts off. To prolong the life of the battery, turn it off after use by pressing the operating button briefly. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display.

CLEANING AND DISINFECTING

Name: Isopropyl alcohol 70%; immerse: max. 24 hours.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІ З БЕЗПЕКИ

- Термометр-соска призначений лише для орального (через рот) вимірювання температури у дітей віком до 3-х років
- Мінімальний час вимірювання до появи сигнального тону («біп») повинен дотримуватися без будь-яких винятків!
- При певних умовах (наприклад, дитина плаче або дихає через рот) у випадку сумнівець при видимих вивідках гарячки (почервоніння шкіри, потніння, набрякання глти, загальний неспокій), а також завжди, коли температура перевищує 38,5°C, необхідно здійснити повторне вимірювання ректально (через анальний отвір).
- Термометр не пристосований для тривалого використання в якості соски.
- Термометр має бути захищений від перегрівання і ударів!
- Слід уникати підвищення температури довілля більше, ніж 60°C. НИКОЛИ не піддавайте термометр кип'ятінню!
- Забороною розкривати термометр. Заміна батарей неможлива з причин безпеки.
- Для очищення термометра припускається використання лише тих дезінфікуючих засобів, які наведено у розділі «Чистення та дезінфекція». При зануренні у рідкий дезінфікуючий засіб термометр повинен бути в цілому (непошкодженому, нерозібраному) стані.
- Увага! Термометр містить в собі батарею тривалої дії (заміна неможлива). При утилізації батареї прохання дотримуватися місцевих вимог з утилізації сміття.
- Протягом волого часу служби термометра (3 роки), обмеженим терміном дії батареї, верифікацію точності вимірвальних показань проводити не треба.

UA

ВКЛЮЧЕННЯ ТЕРМОМЕТРА

Для того, щоб увімкнути термометр, натисніть кнопку, która міститься над вивідком дисплея; короткий звуковий тон сигналізує про включення термометра. Здійснюється тест дисплея. Потім за температури довілля менше 32°C у правому горішньому кутку дисплея з'являється символ «L» та мигаючий знак «°C», це означає, що термометр готовий до роботи.

ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ТЕСТ

Кожного разу після включення термометра здійснюється автоматичний тест його функціональних властивостей. При виявленні функціональних зрушень (погіршення вимірювання) на дисплеї з'являється індикація «ERR», і подальші вимірювання стають неможливими. У такому випадку термометр підлягає заміні.

ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОМЕТРА

Термометр-соска призначений лише для орального (через рот) вимірювання температури тіла дитини, його не можна використовувати в якості звичайної соски. Дайте термометр-соку дитині в рот. Слідкуйте за тим, аби під час вимірювання температури дитина утримувала термометр-соку в роті і рот був по можливості закритий. Нормальним час вимірювання становить приблизно 5 хвилин. У процесі вимірювання здійснюється безперервне відображення фактичної температури. Символ «°C» миготить протягом усього цього часу. Якщо включиться звукова сигналізація (10 разів «біп»-«біп»-«біп») і символ «°C» перестане миготити, то виміряне підвищення температури на даний момент становить лише 0,1°C за 32 секунди. Увага! Під час кожного вимірювання, особливо у немовлят, певні зовнішні фактори можуть впливати на точність вимірювання, зверніть увагу на пункт «Важливі інструкції з безпеки!» Після вимірювання до вимикання пристрою на дисплеї буде висвічуватися максимальна виміряна температура. Для того, щоб збільшити життєвий цикл батарей, рекомендується вимикати пристрій після його застосування коротким натисканням кнопки-маніпулятора. Якщо цього не відбулося, то термометр автоматично сам вимкнеться приблизно за 10 хвилин.

ЗБЕРЕЖЕННЯ ВИМІРНИХ ПОКАЗАНЬ

Якщо при вимиканні термометра тримати кнопку натиснутою більше 3 секунд, то на дисплеї з'являється показання максимальної температури, що автоматично збереться у пам'яті під час останнього вимірювання. У той же час праворуч на дисплеї може з'явитися символ пам'яті – «M-мале». Це за 3 секунди індикація зникне, і термометр перемикається у звичайний режим вимірювання температури. Потім збережене показання видаляється з пам'яті.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Дезінфікуючі засоби: Ізопропіловий спирт 70%; Макс. тривання Метод: Занурення на 24 год

	TECHNICAL SPECIFICATIONS	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Type / Тип:	Maximum thermometer	Термометр максимальних показань
Measurement range / Діапазон вимірювань:	32.0°C to 43.9°C Temp. < 32.0°C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9°C: display «H» for high (too high)	32°C – 43,9°C Темп. < 32°C: дисплей «L» (занизкока температура) Темп. > 43,9°C: дисплей «H» (зависока температура)
Measurement accuracy / Точність вимірювання:	± 0.1°C between 34°C and 42°C at an ambient temperature of 18°C to 28°C	±0,1°C у діапазоні від 34°C до 42°C за температури довілля 18°C – 28°C
Self-test / Самоконтроль:	Automatic internal check at a test value of 37.0°C; if there is a deviation of >0.1°C, «ERR» (error) is displayed.	Автомат. внутр. функт. тест при контрольному показанні 37°C. При відхиленні більше 0,1°C відображується «ERR» (помилка)
Display / Дисплей:	Liquid crystal display (LCD) with 3 digits Smallest unit of display: 0.1°C	Рідкокристалічний дисплей (LCD) з трьома цифровими позиціями. Мінімальна величина відображення 0,1°C.
Signalling tone / Звуковий сигнал:	For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.1°C/32 seconds.	Використовується для сигналізації про готовність терм. до роботи, а також для повідомлення про те, що підвищення температури становить менше, ніж 0,1°C/32 сек.
Storage temperature / Температура зберігання:	-10°C to +60°C	Від -10 °C до +60 °C
Battery / Батарея:	1.5/1.55 V	1.5/1.55 В
Reference to standards / Посилання на стандарти:	EN12470-3: 2000, clinical thermometers German «Bedarfsgegenständeverordnung», US-CFR 16 part 1511, requirements for pacifier, ASTM F963-96a, Specifications on toy safety	EN12470-3: 2000, clinical thermometers German «Bedarfsgegenständeverordnung», US-CFR 16 part 1511, requirements for pacifier, ASTM F963-96a, Specifications on toy safety

GUARANTEE

We grant you 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Batteries and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:



ГАРАНТІЯ

Ми надаємо Вам 2 роки гарантії від дати покупки. Дана гарантія не розповсюджується на будь-які пошкодження, що викликані неправильним поводженням із приладом. Гарантія також не розповсюджується на батареї й упакування. Гарантійні претензії повинні подаватися з документом, що підтверджує покупку. Будь ласка, зверніться до найближчої гарантійної майстерні Мікраліф.